

# CANDY

## **HOBBS**

*USER INSTRUCTIONS*

**GB - IE**

## **TABLES DE CUISSON**

*NOTICE D'EMPLOI*

**FR**

## **VARNÉ DESKY**

*NÁVOD POUŽITÍ*

**CZ**

## **UND BEDIENUNGSANLEITUNG**

*INSTALLATIONS*

**DE**

## **ENCIMERAS**

*INSTRUCCIONES DE USO*

**ES**

## **INSTRUKCJE**

*UŻYCIA I MONTAŻU*

**PL**

## **KOOKPLAATS**

*INSTALLATIE-EN GEBRUIKSINSTRUCTIES*

**NL**

## **ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ**

*ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ*

**RU**

## **NAVODILA ZA UPORABO**

*VGRADNJO IN PRIKLJUČITEV*

**SL**

## **PIANI COTTURA**

*ISTRUZIONI PER L'USO*

**IT**

## **PLACAS**

*INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO*

**PT**

## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

*UGRADNJA I PRIKLJUČENJE*

**SRB**

## **PLITE**

*MANUAL DE UTILIZARE*

**RO**

## **SIJEČNJA**

*UPUTE ZA UPORABU I INSTALACIJU*

**HR**



**CONTENT****GB - IE**

Safety Instructions .....	05
1. Instructions For The Installer .....	06
1.1. Bulding In .....	06
1.2. Suitable Location .....	06
2. Electrical Connection (For U.K. Only) .....	06
2.1. Electrical Connection .....	06
2.2. Gas Connection (For U.K. Only).....	06
2.3. Adapting The Hob To Different Types Of Gas .....	07
2.4. Regulating The Minimum Flame.....	07
3. Use Of Hob - User Instructions .....	07
3.1. Using The Gas Burner.....	07
3.2. Use Of Cooktop Electrical Plates .....	07
4. Maintenance and Cleaning .....	08
5. Aftercare .....	08
6. Protection Of The Environment .....	08

**OBSAH****CZ**

Bezpečnostní Pokyny .....	13
1. Pokyny pro instalatéra .....	14
1.1 Vestavba .....	14
1.2 Vhodné místo instalace .....	14
2.1. Připojení k elektrické síti .....	14
2.2. Připojení plynu.....	14
2.3. Změna varné desky na jiný druh plynu .....	15
2.4. Nastavení minimálního plamene .....	15
3. Použití varné desky .....	15
3.1. Použití plynového hořáku .....	15
3.2. Použití Elektrických Ploten .....	15
4. Údržba a čištění .....	16
5. Servis .....	16
6. Ochrana životního prostředí .....	16

**CONTENIDO****ES**

Instrucciones Para Un Uso Seguro .....	21
1. Instrucciones Para El Instalador .....	22
1.1 Integración .....	22
1.2 Ubicación Ideal.....	22
2.1 Conexión Eléctrica .....	22
2.2 Conexión Del Gas .....	22
2.3 Adaptación De La Placa A Distintos Tipos De Gas .....	23
2.4 Regulación De La Llama Mínima .....	23
3. Utilización De La Placa Instrucciones Para El Usuario .....	23
3.1 Utilización Del Quemador De Gas .....	23
3.2. Uso De La Cocina De Las Placas Eléctricas .....	23
4. Mantenimiento Y Limpieza .....	24
5. Servicio Técnico .....	24
6. Protección Del Medioambiente .....	24

**INHOUD****NL**

<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	29
1. Richtlijnen voor de installateur .....	30
1.1. Inbouwen .....	30
1.2. De juiste omgeving .....	30
<b>2. Elektrisch gedeelte aansluiten</b> .....	30
2.1. Elektrisch gedeelte aansluiten.....	30
2.2. Gas aansluiting.....	30
2.3. Aanpassen aan diverse soorten gas .....	31
2.4. Afstellen van de branders .....	31
<b>3. Instructies voor gebruik</b> .....	31
3.1. Gebruik van de gasbranders .....	31
3.2. Gebruik van elektrische kookzones .....	31
<b>4. Onderhoud en reinigen</b> .....	32
<b>5. Technische dienst</b> .....	32
<b>6. Milieubescherming</b> .....	32

**CONTENU****FR**

Conseils De Sécurité .....	09
1. Installation .....	10
1.1 Encastrement .....	10
1.2. Caracteristiques Requises .....	10
2.1. Raccordement Electrique .....	10
2.2. Raccordement Gaz .....	10
2.3. Adapter La Table A Differents Types De Gaz .....	11
2.4. Reguler La Flamme Au Minimum .....	11
3. Utilisation De La Table .....	11
3.1. Using The Gas Burner .....	11
3.2. Manuel D'utilisation Des Pl Au Es Chauffantes Electriques Sur Comptoirs .....	11
4. Maintenance Et Entretien .....	12
5. Assistance Technique .....	12
6. Protection De L'environnement .....	12

**INHALT****DE**

Sicherheitsvorschriften .....	17
1. Installationsanweisung .....	18
1.1 Einbau .....	18
1.2. Geeigneter Standort .....	18
2.1. Elektrischer Anschluss .....	18
2.2. Gasanschluss .....	18
2.3. Umstellung Auf Eine Andere Gasar .....	19
2.4. Einstellen Der Gasmindestzufuhr .....	19
3. Bedienungsanleitung .....	19
3.1. Inbetriebnahme Der Brenner .....	19
3.2. Benutzung Der Elektrischen Kochlatten .....	19
4. Wartung Und Reinigung .....	20
5. Technischer Kundendienst .....	20
6. Umweltgerechte Entsorgung .....	20

**SPIS TREŚCI****PL**

Instrukcje Bezpieczeństwa .....	25
1. Instrukcje Dla Instalatora .....	26
1.1 Zabudowa .....	26
1.2 Odpowiednie Pomieszczenie .....	26
2.1 Podłączenie Do Sieci Elektrycznej .....	26
2.2 Podłączenie Do Gazu .....	26
2.3 Przystosowanie Płyty Do Różnych Rodzajów Gazu .....	27
2.4 Regulacja Płomienia Minimalnego .....	27
3. Użytkowanie Płyty - Instrukcje Dla Użytkownika .....	27
3.1 Używanie Palników Gazowych .....	27
3.2. Eksploatacja Kuchenek Z Płytami Elektrycznymi .....	27
4. Czyszczenie I Konserwacja .....	28
5. Obsługa Serwisowa .....	28
6. Ochrona Środowiska .....	28

**СОДЕРЖАНИЕ****RU**

Правила Техники Безопасности .....	33
1. Инструкции по выполнению установки .....	34
1.1. Встраиваемые варочные поверхности .....	34
1.2. Выбор места для установки варочной поверхности .....	34
2. Подключение к электросети (только для Великобритании) .....	34
2.1. Подключение к электросети .....	34
2.2. Подключение к линии газоснабжения (только для Великобритании) .....	35
2.3. Адаптация варочной поверхности на другие типы газа .....	35
2.4. Регулировка минимального пламени .....	35
3. Инструкции по эксплуатации варочной поверхности .....	35
3.1 использование газовой конфорки .....	35
3.2. Руководство По Исполнованию Электрических Плит .....	35
4. Обслуживание и чистка .....	36
5. Послепродажное обслуживание .....	36
6. Защита окружающей среды .....	36

**VSEBINA****SL**

Varnostna Navodila .....	38
1. Vgradnja In Priključitev .....	39
1.1. Vgradnja .....	39
1.2. Ustrezen Prostor .....	39
2.1. Priključitev Na Električno Omrežje .....	39
2.2. Priključitev Plina .....	39
2.3. Prilagajanje Kuhalne Plošče Za Drugo Vrsto Plina .....	40
2.4. Nastavljanje Minimalnega Plamena Gorilnika .....	40
3. Uporaba Kuhalne Plošče Navodila Za Uporabnika .....	40
3.1. Uporaba Gorilnikov .....	40
3.2. Uporaba Električnih Kuhališč .....	40
4. Vzdrževanje In Čiščenje .....	41
5. Servisiranje .....	41
6. Protection De L'environnement .....	41

**ÍNDICE****PT**

Instruções De Segurança .....	46
1. Instruções Para O Instalador .....	47
1.1. Preparação .....	47
1.2. Localização Adequada .....	47
2.1. Ligação Eléctrica .....	47
2.2. Ligação À Rede De Gás .....	47
2.3. Adaptação Da Placa A Diferentes Tipos De Gás .....	48
2.4. Regulação Da Altura Mínima Da Chama .....	48
3. Utilização Da Placa Instruções Para O Utilizador .....	48
3.1. Como Utilizar O Queimador De Gás .....	48
3.2. Utilização Das Placas Eléctricas De Vitrocerâmica .....	48
4. Manutenção E Limpeza .....	49
5. Antes De Chamar A Assistência Técnica .....	49
6. Protecção Do Ambiente .....	49

**CUPRINS****RO**

Instrucțiunile Privind Siguranța .....	54
1. Instrucțiunile de Instalare .....	55
1.1. Incorporare .....	55
1.2. Amplasare .....	55
2. Conexiunea electrică (numai pentru G.B.) .....	55
2.1. Conexiunea electrică .....	55
2.2. Conectarea la gaz (numai pentru G.B.) .....	55
2.3. Adaptarea la diverse tipuri de gaz .....	56
2.4. Reglarea flăcării minime .....	56
3. Utilizarea plitei Instrucțiunile de utilizare .....	56
3.1. Utilizarea arzătoarelor .....	56
3.2. Utilizarea Plăcilor Electrice Pentru Aragaz .....	56
4. Întreținere și curățare .....	57
5. Service .....	57
6. Protejarea mediului .....	57

**INDICE****IT**

Indicazioni Di Sicurezza .....	42
1. Istruzioni Per L'installatore .....	43
1.1. Installazione .....	43
1.2. Locazioni Consigliate .....	43
2.1. Connessione Elettrica .....	43
2.2. Connessione Gas .....	43
2.3. Adattare Il Piano Cottura Con Diversi Tipi Di Gas .....	44
2.4. Regolare Il Minimo Della Fiamma .....	44
3. Uso Del Piano - Istruzioni Utente .....	44
3.1. Uso Del Bruciatore Gas .....	44
3.2. Uso Di Fornelli Con Le Piastre Elettriche .....	44
4. Manutenzione E Pulizia .....	45
5. Ripristino .....	45
6. Rispetto Dell'ambiente .....	45

**SADRŽAJ****SRB**

<b>Sigurnosne Upute</b> .....	50
1. Uputstva za instalaciju .....	51
1.1. Ugradnja .....	51
1.2. Odgovarajuće mesto .....	51
2. Električno spajanje (For U.K. Only) .....	51
2.1. Povezivanje na električnu mrežu .....	51
2.2. Povezivanje na gas (For U.K. Only) .....	51
2.3. Prilagođavanje ploče različitim vrstama gasa .....	52
2.4. Podešavanje najmanjeg plamena .....	52
3. Korišćenje ploče - Uputstva za korisnika .....	52
3.1. Korišćenje plinskog gorionika .....	52
3.2. Korišćenje električnih ploča za kuvanje .....	52
4. Održavanje i čišćenje .....	53
5. Servisna služba .....	53
6. Zaštita okoline .....	53

**SADRŽAJ****HR**

Sigurnosne Upute .....	58
1. Upute za instalatere .....	59
1.1. Ugradnja .....	59
1.2. Pravilan smještaj ploče za kuhanje .....	59
2. Spajanje na plinsku i električnu mrežu .....	59
2.1. Spajanje na električnu mrežu .....	59
2.2. Spajanje na plinsku mrežu .....	59
2.3. Prilagodba ploče za kuhanje različitim vrstama plina .....	60
2.4. Podešavanje minimalnog plamena .....	60
3. Uporaba ploče za kuhanje - upute za korisnika .....	60
3.1. Korišćenje plinskih plamenika .....	60
3.2. Korišćenje električnih ploča .....	60
4. Čišćenje i održavanje .....	61
5. Ovlašteni servis .....	61
6. Zaštita prirodnog okoliša .....	61

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!